

# El Salvador proceso

informativo semanal

año 7  
número 243

25  
junio  
1986

centro universitario de documentación e información

- La batalla de San Miguel y la guerra de El Salvador
- Intermediación episcopal para la tercera ronda de diálogo
- Incentivos crediticios al sector privado
- FMLN se toma el cuartel más grande del país
- Se reactiva el debate sobre la ayuda a los contras
- Carta del canciller D'Escoto a Contadora

## La batalla de San Miguel y la guerra de El Salvador

La batalla de San Miguel ha aclarado muchas cosas sobre la guerra que se libra en El Salvador entre el FMLN y la FA. Vuelve a confirmar que la guerra no está siendo ganada por ninguno de los dos bandos y que por la vía de las armas no se puede predecir su final con un mínimo de responsabilidad. Quedan así desvanecidas las pretensiones optimistas de la FA y sus apreciaciones sobre la fuerza real militar del FMLN.

Desde hace meses se venía diciendo que el FMLN había perdido gran parte de su fuerza militar, tanto en combatientes como en capacidad de golpear a la FA. Los éxitos relativos tenidos por ésta sobre todo en Guazapa —operación Fénix— y ya mucho menores en los subsiguientes ataques a Chalatenango y Morazán habían llevado a la optimista convicción, más o menos interesada y propagandística, de que se había iniciado la definitiva y pronta derrota del FMLN. Objetivamente, los números de bajas, incluso las reconocidas oficialmente, no daban para esta conclusión, por cuanto las bajas del último año eran superiores a las del año anterior. Pero la FA, el gobierno y la propaganda norteamericana querían hacer ver lo contrario. La batalla de San Miguel viene a demostrar lo equivocado y dañino de esa apreciación.

La batalla de San Miguel tiene lugar recién terminado un largo operativo sobre Morazán, que se presentó a la opinión pública como victorioso. Apenas concluido el operativo, el FMLN responde con una de sus acciones más contundentes a lo largo de toda la guerra. Con los precedentes de El Paraíso y de La Unión, el FMLN programa un ataque directo a lo que se puede considerar como el segundo cuartel más importante de la FA. En una batalla de cuatro horas logra introducirse en el mismo para causar no menos de 250 bajas —sólo en el hospital militar de San Salvador fueron recibidos 153 heridos graves— con no más de 20 por su parte. Junto a ello el FMLN pudo destruir partes importantes del cuartel, varios helicópteros y armamento, así como apoderarse de buena cantidad de armamento. Para lograr todo esto tuvo el FMLN que movilizar un gran número de combatientes, que se acercaron a la ciudad sin poder ser detectados y que actuaron sincronizadamente en una operación de alta estrategia militar. En el cuartel estaban seis asesores norteamericanos, aunque no estaba el comandante del mis-

mo. El precedente del anterior ataque similiar —La Unión— estaba a sólo ocho meses.

Algunos analistas subrayan más la incapacidad de la FA que la capacidad del FMLN en esta operación. Aunque así fuera, la conclusión sería la misma. Tomada en cuenta la relación que existe entre el poder del FMLN y el de la FA, no puede decirse razonablemente que ésta ha llegado a dominar a aquél y mucho menos a controlarlo. Quizá el relativo descuido en que se encontraba la Tercera Brigada, sobre todo después de lo que estimaban acciones victoriosas en Morazán, explica la debacle que sufrió y su incapacidad para una pronta reacción. Pero esto mismo demuestra la poca efectividad de los tan exaltados operativos de Morazán, Chalatenango y Guazapa. Sin embargo, más que la debilidad de la FA lo que resalta en la batalla de San Miguel es la mejora constante de la capacidad militar del FMLN. Junto a su capacidad demostrada todos los días para el sabotaje, el paro de transportes, el golpe de mano, la emboscada y el minado militar, ha vuelto a demostrar en el ataque al cuartel de la Tercera Brigada su capacidad renovada para grandes operativos, que obligan a la FA a ponerse a la defensiva por sentirse casi inerme incluso en sus lugares de defensa más seguros.

No por esto debe concluirse que el FMLN está en capacidad de derrotar a la FA y de ganar militarmente la guerra. Una cosa es este batallar constante con enormes bajas por parte y parte —sin duda mayores por parte de la FA— y otra es terminar la guerra. La tesis que venimos repitiendo en **Proceso** desde hace mucho tiempo es que la guerra no puede ser ganada militarmente por ninguno de los dos bandos en un tiempo previsible. La batalla de San Miguel sirve de confirmación de esa tesis. Tras cinco años y medio de guerra declarada, lo único que ha avanzado es la guerra misma y la militarización del proceso. Tanta muerte y destrucción para resultados tan negativos.

Lo único esperanzador, tras la **batalla** de San Miguel, es que tanto la FA como el FMLN **han reiterado** su voluntad de encontrar por la vía del diálogo una **solución** al conflicto. Con toda probabilidad el FMLN tenía preparada esta compleja y amplia operación con anterioridad a la oferta de diálogo hecha por Duarte el primero de junio. La necesidad del diálogo no se impone tan sólo por hechos como los de San Miguel; se impone por la marcha global de la guerra. La batalla de San Miguel no acaba con la guerra, ni siquiera decanta la guerra a favor del FMLN. Es la guerra, al contrario, lo que obliga a buscar una solución no militar al conflicto salvadoreño. Ojalá el nuevo diálogo contribuya a ello.

## Intermediación episcopal para la tercera ronda de diálogo

Como ocurriera con el operativo del PRTC en la Zona Rosa en junio del año pasado, el ataque al CEMFA, en octubre, y otras acciones militares de diverso tipo desarrolladas por el FMLN a lo largo de los últimos 19 meses, el ataque efectuado el 19.06 a la 3a. Brigada de Infantería, con sede en San Miguel, ha sido inmediatamente interpretado por los sectores de derecha como "evidencia" de una presunta ausencia de disponibilidad política del FDR-FMLN para comprometerse a un diálogo "serio" con el gobierno, y aducido, a la vez, como pretexto para exigir al Pdte. Duarte la discontinuación del proceso de diálogo con los frentes revolucionarios.

Portavoces primeros de tal interpretación han sido nuevamente los sectores vinculados a ARENA, cuyo jefe de fracción ante la Asamblea Legislativa, Dr. Armando Calderón Sol, expresó que "el ataque terrorista indiscriminado a San Miguel es muestra clara de que esos elementos no desean la paz para El Salvador e instrumentalizarán el diálogo". Otros voceros del partido han comentado que las propuestas gubernamentales de diálogo "no dejan de causar cierto desaliento en la ciudadanía al comprobar que, como respuesta, el FMLN-FDR lanzó un ataque alevoso, sangriento, suicida y publicitario a la 3a. Brigada".

A diferencia de ARENA, el Alto Mando de la FA parece en cambio haber empezado a asimilar la idea de que no resulta realista exigir al FMLN suspender su actividad militar como condición para proseguir el proceso de diálogo. El propio ministro de Defensa, Gral. Carlos E. Vides Casanova, puntualizó que pese a la

gravedad del ataque a San Miguel, "esto no hará desistir a la FA en sus intentos de pacificación del país".

Desde luego, el propio FDR-FMLN no parece tampoco considerar incompatibles el proceso de diálogo y la implementación de medidas de presión militar encaminadas a persuadir al gobierno y a la FA de que la insurgencia cuenta con la fuerza suficiente para no perder militarmente el conflicto, como suponen éstos. Así lo sugieren los comentarios vertidos por Radio Venceremos luego del ataque, en los cuales la emisora indicó que el operativo constituía "un recordatorio para el gobierno duartista de que estamos dispuestos al diálogo, pero jamás depondremos las armas", ya que "no estamos dispuestos a prestarnos a maniobras de diálogo y represión contra los trabajadores. Al diálogo iremos con todas las demandas del pueblo, respaldadas por nuestros fusiles".

Por su lado, en contraste con las posturas extremas de la derecha, incluso el propio Pdte. Duarte estaría asumiendo una actitud relativamente más pragmática frente al diálogo. Según declaró en una entrevista concedida a AP pocos días antes del ataque a San Miguel, Duarte considera que la reanudación del diálogo podría "reducir el odio entre las fuerzas enfrentadas", pero al mismo tiempo parece percatarse de que "un diálogo exitoso no significa que saldremos de él con todo resuelto. Eso es imposible".

A juzgar por las declaraciones ofrecidas por el Dr. Guillermo Ungo en Lima el 16.06, la postura de los frentes revolucionarios no sería menos pragmática. Ungo explicó que "consideramos al gobierno

como interlocutor en el diálogo por el hecho de ser la contraparte beligerante y no porque tenga legitimidad”, al tiempo que recordó que el diálogo ha estado suspendido desde Ayagualo “por presión de los militares y de la embajada de EUA” y denunció que la situación salvadoreña “es crítica y ominosa por la creciente participación del gobierno norteamericano, que sigue buscando soluciones de fuerza para los problemas políticos”. Por lo que respecta a la nueva propuesta de Duarte, Ungo comentó con escepticismo que “ya antes ofreció lo mismo y no cumplió. Lo que pasa ahora es que en el Congreso norteamericano se está discutiendo una ayuda de \$500 millones para el gobierno de Duarte, de los cuales el 75% sería para asuntos militares, que es lo que les interesa. La propuesta de Duarte para la reanudación del diálogo en el más alto nivel tiene claros motivos propagandísticos”.

No obstante estas dificultades y cautelas, la Iglesia ha proseguido su intermediación en orden a operativizar la tercera ronda de conversaciones. En su homilía del 15.06, Mons. Rivera informó que, en compañía de su obispo auxiliar, Mons. Gregorio Rosa Chávez, se habían reunido el 11.06 en Casa Presidencial con el Ing. Duarte y “también intenté realizar una reunión con delegados de los Frentes para este fin de semana, pero mi convocatoria no fue hecha con la debida antelación y por eso no fue posible realizarla. Sin embargo, nos encontraremos en los próximos días. Como resultado de mis contactos con ambas partes, podré determinar cuál es la base mínima sobre la cual podemos construir el tercer diálogo, cuyo buen éxito debemos asegurar a toda costa”. Asimismo, el arzobispo citó el testimonio de Mons. Emil Stehle, quien se reuniera recientemente con delegados del FMLN-FDR y a quien éstos manifestaron que “siguen aceptando la intermediación de la Iglesia”.

En relación a la mecánica de la tercera ronda, Mons. Rivera detalló luego de la celebración litúrgica que “yo entiendo que tiene que haber antes, en todo caso, conversaciones privadas, si es que se quiere que la segunda parte sea pública; porque la naturaleza del asunto supone más que una conversación, y para que sean fructíferas tienen que darse en un ambiente de tranquilidad, de sosiego, y no creo que una entrevista pública pueda ofrecer esas ventajas”.

En este marco de intermediación, el arzobispo entregó el 20.06, en México, el planteamiento oficial del gobierno salvadoreño al FDR-FMLN. En un comunicado difundido el 22.06 por Radio Venceremos, sin embargo, los frentes reprochaban a Duarte que dicho documento “no contenía propuesta de fecha, ni períodos de reuniones, pese a que en su anuncio original y posteriores declaraciones había sugerido la posibilidad de realizarlo a finales de julio o principios de agosto”.

El mismo 22, al informar sobre la reunión del arzobispo con los delegados revolucionarios, Mons. Rosa Chávez indicó que aquél había planteado “formalmente con todos los detalles” a ambas partes una mecánica de reuniones previas “cuyo número no está determinado” pero en las cuales “habrá que llegar a acuerdos que no pueden ser rescindidos a la hora del diálogo público”. El obispo auxiliar explicó que esta mecánica “hace el proceso más lento, pero sobre todo lo hace más seguro, permite evitar la frustración del pueblo en esta tercera oportunidad”.

Aparentemente, la intermediación del arzobispado está poniendo todo de su parte para la realización de la tercera ronda. Resta, sin embargo, como lo indicaba el propio Mons. Rivera el 15.06, que “ambas partes realmente den signos que sean entendibles por toda la población, y no sólo eso, sino que se hagan efectivos”.

## Incentivos crediticios al sector privado

El 18.06, el sector privado salvadoreño celebró con gran despliegue publicitario el Día del Empresario, fecha en que según la Asociación Nacional de la Empresa Privada (ANEP) se rinde tributo a "aquéllos que constituyen el baluarte de la defensa de la institucionalidad de nuestro país, y que llevan sobre sus hombros la seria responsabilidad de mantener en funcionamiento el aparato productivo del país, para que sus beneficios lleguen a la población y permitir con sus aportaciones al Estado cumplir con sus deberes en la conducción del gobierno".

Esta celebración ha tenido como punto coincidente el rechazo a la política económica gubernamental vigente en el país desde 1979, especialmente la puesta en vigor en los últimos 2 años por el Pdte. Duarte, a la cual el sector privado acusa de haber puesto fin a 50 años de crecimiento económico autosostenido y caracterizado "por verdaderas hazañas en los diferentes campos como la agricultura, el comercio, la industria, las finanzas y los servicios".

Según la ANEP, la gestión económica de la democracia-cristiana "con sus medidas restrictivas y disposiciones arbitrarias que frenan el trabajo productivo del empresario", ha obligado a la empresa privada a librar su batalla en pro del país en 2 frentes: un frente militar, en el cual soportan la destrucción de la guerrilla, y un frente económico, en donde padecen "el asedio de políticas gubernamentales estatizantes, regimentaristas y controlistas que han sido el peor freno a sus actividades en favor de la recuperación de los niveles productivos, y consecuentemente de la economía del país".

Estas declaraciones, vertidas en uno de los momentos más críticos de la relación empresa privada-gobierno (Proceso 242), coincidieron con una serie de señalamientos hechos en días anteriores por los gremios de dicho sector, en los que se quejan de la falta de fomento gubernamental hacia sus actividades, y por la no existencia del clima de confianza que necesita el capital para reproducirse en condiciones normales.

Ante estas críticas y aparentes sentimientos de frustración de los empresarios se impone la necesidad de examinar en alguna medida el tipo de tratamiento dado por la política gubernamental en estos 2 últimos años a las actividades del sector privado. Para esto se ha seleccionado el comportamiento seguido por la política crediticia, que constituye uno de los instrumentos de política económica que expresa con más claridad las prioridades económicas de un gobierno en un momento determinado.

La reciente política crediticia se ha caracterizado por la búsqueda de un mayor fomento a las actividades del sector privado, tradicionales y no tradicionales.

**CUADRO I  
CREDITO OTORGADO POR  
EL SISTEMA BANCARIO POR MONTO  
Y SECTOR (MILLONES DE COLONES)**

	1979	1984	1985
S. Privado	2,487.8	3,321.7	3,403.8
S. Público	134.0	3,069.0	3,304.8
Otras Inst.	—	15.0	893.5
Total	2,620.8	6,405.7	7,602.1

FUENTE: Banco Central de Reserva

El incremento en el crédito otorgado al sector privado en 1985 con respecto a 1984, fue de 23.3%, cifra sin precedentes en todo el período posterior a 1979. Para 1986, el Programa Monetario del BCR estipula una tasa de expansión del crédito total de 12.8% (¢972.9 millones), de los cuales el 90% se canalizará hacia la empresa privada, lo que según las autoridades monetarias demostraría “una reorientación del crédito en el sentido de proporcionar un mayor apoyo al sector privado”.

Puede observarse que si bien la política crediticia ha tendido a favorecer más a la industria manufacturera, eso no se ha traducido en un desmejoramiento en la atención a los sectores tradicionalmente beneficiados con el crédito, como el comercio y las actividades agroexportadoras, principalmente el café.

A su vez, estos créditos fueron otor-

gados en condiciones sumamente preferenciales (Ver Cuadro III).

Complementariamente a ello, durante los últimos 2 años se ha decretado una serie de modificaciones en las disposiciones de política crediticia a fin de tornar no sólo más rentables las inversiones privadas, sino incluso más seguras. Entre las principales disposiciones se encuentran las siguientes: a) reformas en el uso de líneas especiales de crédito para la industria manufacturera, que buscan disminuir la participación del inversionista en el financiamiento del proyecto; b) modificación de la línea especial para la compra de acciones en empresas industriales, para autorizar el financiamiento de hasta el 100% del valor nominal de las acciones, y c) cambio en el reglamento de préstamos y normas operativas del Fondo de Reactivación Económica, que establece en adelante que el riesgo cambiario correspondiente

**CUADRO II**  
**DESTINO DE LOS CREDITOS OTORGADOS POR LOS BANCOS**  
**COMERCIALES E HIPOTECARIO (MILES DE COLONES)**

Sector de destino	1979	1984	Jun/85
Agroecuario			
1. Agricultura			
a) Café*	288,819	600,505	391,378
b) Algodón*	175,896	182,330	174,792
c) Caña de azúcar*	24,825	42,573	62,878
2. Ganadería	11,056	19,873	36,857
Minería y canteras	969	1,134	5,125
Industria Manufacturera	296,598	449,963	500,545
Construcción	143,207	155,103	258,227
Electricidad, gas, agua y serv. sanit.	1,453	14,320	7,881
Comercio	1,000,931	2,444,931	831,905
Transp., almacenaje y comunicac.	5,688	15,726	12,500
Servicios	81,383	68,712	106,966
Otras actividades	235,862	670,505	1,109,354
<b>Total</b>	<b>2,329,589</b>	<b>4,748,643</b>	<b>3,236,736</b>

\* Incluye refinanciamiento

FUENTE: BCR.

**CUADRO III**  
**TASAS DE INTERES VIGENTES EN 1985 APLICADAS**  
**POR EL BANCO CENTRAL DE RESERVA A LOS PRESTAMOS**  
**CONCEDIDOS CON RECURSOS PROPIOS Y DEL EXTERIOR**

	Tasa anual máxima del intermediario al usuario (%)
Recursos externos	
1. Corto plazo	15.0
2. Mediano plazo	
a) pequeña empresa	15.0
b) otros usuarios	16.0
3. Línea especial de crédito para la industria manufacturera	
a) grande y mediana industria	10.0
b) pequeña industria	7.0
4. Combate de la roya del café	10.0
Recursos internos	
1. Exportación (no tradicional)	
a) área centroamericana	11.0
b) fuera del área centroamericana	10.0
2. Pre-exportación	
a) área centroamericana	14.0
b) fuera del área centroamericana	13.0
3. Café: avío cosecha 1985-1986	
a) productores de hasta 500 qq oro	13.0
b) productores de más de 500 qq oro	14.0
c) refinanciamiento saldos insolutos	6.0
4. Algodón: avío cosecha 1985-86 y refinanciamiento saldos insolutos	13.0
4. Cereales, verduras y legumbres: avío cosecha 1984-1985	14.0
6. Caña de azúcar: cosecha 1984-85	14.0
7. Compra y engorde de ganado	14.0

FUENTE: BCR.

a préstamos de largo plazo será asumido por el BCR y no por el usuario, lo que elimina las incertidumbres que genera una devaluación.

En base a lo anterior, es difícil suponer que el gobierno del Pde. Duarte a través de la política económica esté tratando de socavar las actividades del sector privado. Lejos de ello, todo parece indicar que se está tratando de fomentarlo y de reorientar sus inversiones en campos hasta ahora no explotados y que ofrecen grandes potencialidades, como sería el caso de la industria no tradicional de exportación.

Sin embargo, no obstante esto, el gran capital salvadoreño sigue obstruyendo la gestión económica democristiana. Su falta de visión de largo plazo, que desdice de su "espíritu visionario, dinamismo y arrojo", aún no le permite percatarse que el nuevo modelo de acumulación de capital propuesto por la Democracia Cristiana y EUA constituye un seguro de vida para su dominación, y, en lugar de asumir el papel protagónico que se le ha asignado, continúa, en base a sus principios de liberalismo económico, constituyéndose en un límite difícil de superar.



## FMLN se toma el cuartel más grande del país

En el marco de un intenso accionar militar del ejército en toda la zona oriental, que mantenía desde hace más de un mes a la casi totalidad de sus fuerzas élite en los departamentos de Usulután, San Miguel y Morazán, y de un creciente optimismo en los mandos de la FA sobre la marcha y situación actual de la guerra, optimismo que se ha venido reflejando en valoraciones que presentan a los insurgentes militarmente derrotados y sin capacidad más que para realizar acciones de sabotaje y colocar minas, fuerzas del FMLN realizaron el 19.06 un fulminante ataque con fuego de morteros a las instalaciones de la 3a. Brigada de Infantería (en San Miguel), el cuartel más grande del país.

Según Radio "Venceremos", en la operación —denominada "Cmdte. Janet Samour, en la marcha hacia la victoria reivindicamos tu sangre", en memoria de la comandante rebelde capturada por la Guardia Nacional y asesinada por el ejército en 1985— participaron 4 batallones de la Brigada "Rafael Arce Zablah" (ERP) y una columna del Destacamento "Luis Adalberto Díaz" (PRTC), apoyados por columnas de armas de apoyo y por los comandos urbanos "Dagoberto Soto" (ERP). Simultáneamente a la acción, en la que fueron utilizados una batería de morteros, cañones 90 mm y lanza-cohetes RPG-7, otras fuerzas rebeldes atacaron las instalaciones de la estación de microondas "El Pacayal", con el propósito de impedir las comunicaciones militares; tomaron las poblaciones de Chapeltique, Yamabal y Sesembra, y desalojaron a la defensa periférica del cuartel ubicada en el caserío Agua Zarca, a 5 kms de la brigada.

Luego del ataque de artillería, que se habría realizado en 6 diferentes direcciones, fuerza guerrilleras (según la FA vestidas y rapadas de la cabeza, como los reclutas) penetraron a las instalaciones —donde habrían permanecido durante 4 horas—, rodeando totalmente el área habitacional, ocupada por 1500 soldados, y tomaron las barracas del puesto de mando, el centro de comunicaciones, las oficinas del estado mayor del cuartel, así como las de los asesores norteamericanos, al tiempo que tomaban las zonas de armas y destruían 3 helicópteros que se encontraban en tierra.

**CONVENIO:** El 16.06 fue firmado por el embajador de EUA, Edwin Corr, el Ministro de Planificación, Fidel Chávez Mena y el Presidente del BCR, Alberto Benítez, un convenio por \$200 millones para asegurar al sector privado "contra disturbios civiles y actos terroristas". Según se informó, el convenio es una enmienda al programa de apoyo a la balanza de pagos, que agrega \$113 millones a los 595 destinados para adquirir materias primas, repuestos y otras importaciones. El embajador norteamericano afirmó que con ello los empresarios salvadoreños y extranjeros recobrarán confianza e invertirán en nuevas empresas o en las ya existentes y expresó satisfacción por la forma en que se están utilizando los fondos de programas para el fortalecimiento del sector privado.

**PERDIDAS:** Fuentes oficiales informaron el 17.06 que entre septiembre de 1984 y agosto de 1985 la CEL sufrió un total de ₡30.3 millones de pérdidas a causa del sabotaje del FMLN. Según registros de la CEL, en los 6 años que lleva la guerra, el FMLN, en 3500 actos de sabotaje, le ha ocasionado pérdidas por ₡172 millones. Las fuentes añadieron que, en el mismo período, las pérdidas sufridas por ANTEL ascendieron a ₡3.5 millones.

## resumen semanal

---

**BOICOT:** A partir del 20.06 el FMLN decretó el 5o. boicot contra el transporte en lo que va del año. Según fuentes oficiales, en los primeros 4 días de su vigencia, la medida había hecho disminuir la circulación de vehículos hacia la zona oriental en un 90%; en los primeros 2 días, el transporte hacia la zona norte quedó paralizado en esa misma magnitud, pero luego la paralización se redujo a un 50%. Agregaron que hacia el occidente del país la circulación de vehículos se ha mantenido normal. COPREFA informó el mismo día que los rebeldes habían incendiado 5 buses y herido a 5 civiles cuando ametrallaron otro.

**JURAMENTACIONES:** 285 nuevos miembros de la defensa civil fueron juramentados el 17.06 en la población de El Rosario, del departamento de Cuscatlán. El 20.06 prestaron juramento 207 soldados en las instalaciones del Centro de Instrucción de Transmisiones de la FA (CITFA). En las poblaciones de Guazapa, Aguilares y El Paisnal, el comandante de la 1a. Brigada de Infantería, Cnel. Leopoldo A. Hernández, juramentó los Comités Municipales de Restauración de Areas (COMURA), que son un componente del plan "Unidos para Reconstruir" que viene desarrollando la FA.

El FMLN afirmó que sus fuerzas, mediante la colocación y detonación de cargas de demolición, destruyeron 7 edificios que alojaban a los cuatro batallones con que cuenta la brigada, más de 300 fusiles M-16 y decenas de armas de apoyo, y recuperaron 55 fusiles de ese tipo, 1 ametralladora M-60, un cañón 90 mm. gran cantidad de munición, equipo de comunicación del puesto de mando, 2 radios PRC-77, así como "importante información de inteligencia que se encontraba en los archivos del mando militar". Todo este material requisado, según el FMLN, era lo único que había quedado en buen estado después de las explosiones. Radio Venceremos indicó que la mayoría de los efectivos militares —entre los que se encontrarían 5 asesores norteamericanos, que, según la embajada de EUA, resultaron ilesos huyeron en desbandada de los lugares en que se encontraban, concentrándose en el hospital del cuartel, el cual no fue atacado.

Sin ninguna duda, este ataque es cualitativamente superior al ejecutado por el FMLN el 03.09.83 contra el mismo cuartel. En aquella ocasión, los rebeldes no ocuparon las instalaciones, no causaron los destrozos que ahora han causado, ni incautaron material como esta vez, a pesar de que sometieron al cuartel a un bombardeo de artillería por más de 11 horas. En aquella larga batalla, el FMLN afirmó haber causado 300 bajas al ejército (y atacó simultáneamente 5 posiciones más); éste admitió sólo 61. Ahora, en una batalla que habría durado no más de 4 horas —y aparentemente neutralizado en gran medida a las fuerzas de aire y tierra que podían auxiliar a las atacadas—, los insurgentes, que admiten haber perdido 12 de sus hombres, aseguran haber ocasionado 253 bajas a la FA (211 de ellas dentro de la brigada), mientras ésta reconoce "por lo menos 50" entre muertos y heridos, y sostiene haber dado muerte a 19 rebeldes.

Todo parece indicar, sin embargo, que la cifra sobre sus bajas dadas por la FA es falsa. El propietario de una funeraria de San Miguel declaró a la prensa que después del ataque un oficial del ejército le encargó que fabricara 53 ataúdes, los que pronto subieron a 56; un soldado que había resultado herido dijo que más de 40 de sus compañeros habían muerto. Familiares de un

soldado aseguraron que murieron más de 50 porque los disparos de los cañones de 90 mm hicieron impacto en los dormitorios; mientras que la UPI dio cuenta de 57 muertos en las filas del ejército (y de 13 en el FMLN). Según expertos militares, en este tipo de acciones el número de heridos es de 3 a 4 veces superior al de muertos, de lo que se puede deducir que las bajas de la FA superarían las 200.

Aunque la FA se ha esforzado por deslucir la acción rebelde, aduciendo que es un "acto propagandístico" que fue ejecutado "a traición" y "de noche", no ha podido ocultar su gravedad y significado. Es significativo que el propio Ministro de Defensa haya acudido de inmediato a San Miguel para constatar lo sucedido, y que la FA haya impedido a la prensa el ingreso a las instalaciones dañadas, bajo el pretexto de que eso podría permitir al FMLN conocerlas, cuando éste ha permanecido 4 horas en su interior. Por otra parte, el Gral. Vides Casanova se vio obligado a declarar que "a nosotros no nos importan las bajas", aunque de inmediato agregó que por los familiares de los soldados sí les importaban. Asimismo, señaló la necesidad de "terminar definitivamente con los elementos subversivos, porque, aunque en número reducido, pueden realizar ataques de esta naturaleza". Por su parte, el Cnel. Miguel A. Méndez, Cmdte. de la 3a. Brigada y jefe de las tropas del ejército en todo el oriente del país, tuvo que reconocer que, pese a todos sus problemas, el FMLN "todavía mantiene la capacidad de desarrollar este tipo de acciones" y de "concentrar efectivos en cualquier área específica", algo nunca antes admitido por jefe militar alguno.

Por otra parte, como afirma DPA citando comentarios vertidos en círculos políticos y diplomáticos, el ataque desvirtúa la tesis que se manejaba sobre todo a nivel del gobierno, FA y embajada de EUA, en torno a que el FMLN ya no tenía la capacidad de dar golpes de la envergadura del de la 3a. Brigada de Infantería. Al mismo tiempo, plantea la interrogante de si es en realidad el accionar y fortaleza del ejército lo determinante en la ausencia de golpes de esta magnitud por el FMLN, o si lo es la readequación de los planes estratégicos de éste. La batalla de San Miguel conduce a inclinarse por la última posibilidad.

**ACUERDO:** El Cnel. Mauricio Ernesto Vargas, comandante departamental de Morazán, declaró el 18.06 que se ha llegado a un acuerdo con el gobierno de Honduras para permitir que soldados salvadoreños penetren a los "bolsones" en busca de guerrilleros del FMLN. Vargas explicó que "el gobierno y ejército de Honduras han dado aceptación a nuestro ingreso, pero no permanencia dentro del territorio... podemos hacer operaciones rápidas, pero no podemos permanecer dentro del área". Asimismo, informó que el 16.06 patrullas de infiltración sorprendieron a columnas guerrilleras al interior de los "bolsones", originándose fuertes combates. Sin embargo, el 23.06 la cancillería hondureña negó "rotundamente" lo declarado por Vargas, y enfatizó que "la simple idea de tal acuerdo está de modo absoluto fuera de toda posibilidad".

**AGRESION:** Un vecino del cantón El Centro, La Palma, Chalatenango, informó que el 15.06 tropas del ejército hondureño incursionaron a la localidad, habiendo causado la muerte de 4 salvadoreños y lesionado gravemente a un menor. Los cadáveres fueron reconocidos por el Juez de Paz de San Ignacio. El informante agrega que los soldados que perpetuaron el hecho atacaron con sus armas las 4 casas donde vivían las víctimas y que pertenecen al Comando de la FA de Honduras en esa zona limítrofe.

## Se reactiva el debate sobre la ayuda a los contras

**COMPLICIDAD:** En su edición del 19.06, el **Miami Herald** informó que, de acuerdo a documentos en poder de la Oficina General de Contraloría del Congreso de EUA, las autoridades militares hondureñas desempeñaron un importante papel en el suministro de uniformes y efectos militares a los anti-sandinistas. La transferencia de más de \$1.4 millones desde las cuentas bancarias de los "contras" a las de la FA de Honduras quedaría parcialmente explicada, según el informe, por el hecho de que miles de uniformes militares hondureños fueron entregados a los rebeldes. Al explicar la transferencia de fondos, funcionarios de la Admón. Reagan afirmaron que "oficiales hondureños necesitaban dólares para realizar compras en EUA, y para evitar el largo proceso burocrático cambiaron los dólares a los contras". Por su parte, el Gra. Walter López, ex-jefe de las FA de Honduras, negó en entrevista con el mencionado diario que hubiese autorizado la venta de uniformes a los contras, y calificó de "ilógica" la explicación de los funcionarios norteamericanos, indicando que "si el almacén Hermano Pedro (proveedor de los contras en Tegucigalpa) quiere cambiar dólares a lempiras, tiene que dirigirse directamente al Banco Central de Honduras".

Tras las declaraciones del canciller salvadoreño, Castillo Claramount, en las que expresó que "el tutelaje de Contadora sobre Centroamérica ha terminado", los obstáculos que se ciernen sobre el grupo pacificador y que amenazan con imposibilitar una salida política al conflicto regional se han extendido y acentuado.

Claramount habría invitado a sus colegas centroamericanos, con excepción de Nicaragua, a una cita en San Salvador el 17.06 para redactar un documento de paz alternativo al que ofrecieron los grupos de Contadora y Apoyo el 06.06. El encuentro, sin embargo, tuvo que ser pospuesto por diversos motivos.

La cancillería hondureña dio a conocer el 15.06 que "la última versión del Acta de Paz no establece obligaciones razonables y suficientes para garantizar nuestra seguridad... Por tanto buscaremos contribuir en otros esfuerzos destinados a lograr la pacificación interna y la reconciliación nacional de algunos estados". El canciller costarricense, Rodrigo Madrigal, manifestó por su parte que "Costa Rica no firmará el Acta de Paz tal como está, pues carece de mecanismos apropiados para que se cumpla".

Únicamente Guatemala ha anunciado la adopción de una postura relativamente independiente de las recomendaciones de la Admón. Reagan. El 16.06, el canciller Mario Quiñónez declaró que "Guatemala no va a formar parte de ningún bloque con ningún país ni grupo de países que pretendan llevar a cabo aislamientos o acciones unilaterales que signifiquen problemas o rebasen el principio internacional... siempre hemos mantenido que somos los centroamericanos los llamados a resolver nuestros problemas, pero el concurso de los grupos de Contadora y Apoyo debe ser bienvenido".

Tanto las acusaciones a Nicaragua como el bloqueo a Contadora por parte de los más fieles aliados de EUA en el área coinciden, casualmente, con la reanudada campaña de la Admón. Reagan para conseguir que el Congreso apruebe una partida de \$100 millones en ayuda económica y militar a los contras.

El Pdte. Reagan y sus funcionarios se han lanzado, luego de un largo silencio sobre el tema, a la tarea

de conseguir a toda costa los votos en favor de la ayuda y a difamar al gobierno sandinista. El 16.06, Reagan afirmó que "los comunistas-sandinistas han continuado su represión y se han esforzado por demoler a la oposición interna... se les dio una oportunidad y la aprovecharon para burlarse de quienes trataron de darles el beneficio de la duda. Los gestos de buena voluntad fueron ignorados y las oportunidades para la paz, soluciones diplomáticas, y acuerdos negociados fueron despreciados con arrogancia... no nos conformaremos con observar cómo una pandilla armada hasta los dientes por una potencia totalitaria fuerza a golpes a la población a que se someta y establece una cabeza de puente para la tiranía, subversión y terror en el continente".

Por su parte, el Presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, el republicano Richard Lugar, aseguró el 17.06 que "la ayuda a los contras es un requisito esencial para negociar el futuro de Centroamérica... con los acuerdos en el marco de Contadora el régimen marxista de Nicaragua no va a cambiar... lo que queremos es un nuevo gobierno que desarrolle instituciones democráticas... ni Contadora, ni los presidentes democráticos del área conseguirían que haya elecciones en Nicaragua; sólo una combinación de diplomáticos, presidentes y contras tienen posibilidad de triunfar".

Los líderes contrarrevolucionarios nicaragüenses, a su vez, manifestaron al Pdte. Reagan el 18.06 que necesitan "desesperadamente la ayuda: de lo contrario EUA tendrá que pagar la guerra con vidas y dinero". Uno de ellos, Alfonso Robelo, declaró que el Congreso ha cambiado positivamente en favor de la ayuda y lo atribuyó "al hecho de que no se haya producido un acuerdo en el proceso de Contadora y a la comprobación de que Nicaragua está boicoteando tal acuerdo".

No sería extraño, como lo han señalado numerosos observadores políticos, que el acentuado bloqueo de los países centroamericanos a las gestiones de Contadora se deberá a presiones de la Admón. Reagan en sus intentos de dar la impresión de que el grupo pacificador ha fracasado y lograr así la ayuda militar para los contras.

**CONTRAS:** El presidente del Comité de Asuntos Exteriores del Senado de EUA, Richard Lugar, declaró ante el Club Nacional de Prensa que la ayuda a los antisandinistas es necesaria, pues "Nicaragua constituye una seria amenaza para la seguridad de EUA". Lugar reconoció que "las encuestas revelan que una importante mayoría de estadounidenses se oponen a que ayudemos militar y económicamente a las fuerzas amigas en Centroamérica, pero el pueblo y sus legisladores están unidos en el propósito de que ningún país centroamericano se convierta en una segunda Cuba".

**PASTORA:** En declaraciones ofrecidas a la prensa en Caracas, el Cnte. Edén Pastora declaró que "los contras no tienen ninguna posibilidad de victoria militar o política en Nicaragua", pero "desgraciadamente los norteamericanos no han entendido que en Nicaragua hay una revolución que es irreversible e inclusive han intentado hacer marchar atrás a la historia, presentando un proyecto político contrarrevolucionario, con pasado somocista y eso el pueblo no lo va a aceptar". Al referirse a ARDE, que liderara hasta el mes pasado, Pastora señaló que "EUA nos quiso destruir política y moralmente, diciendo a través de sus agencias internacionales que somos comunistas y acusados de narcotraficantes".

## Carta del canciller D'Escoto a Contadora

Como apoyo documental al análisis de la coyuntura regional tras el boicot tácito desarrollado por los aliados centroamericanos de EUA a las gestiones pacificadoras de Contadora, reproducimos la misiva dirigida por el canciller nicaragüense, Miguel D'Escoto, a sus colegas de los grupos de Contadora y de Apoyo, informándoles sobre la decisión del gobierno de Nicaragua de limitar el inventario de armamentos ofensivos, como aporte al proceso de desarmamentización regional.

Me es grato dirigirme a vuestra excelencia en ocasión de referirme a la propuesta de Acta de Contadora para la paz y la cooperación en Centroamérica, que nos fuera entregada a los cancilleres de Centroamérica el 7 de Junio en la pasada reunión de ministros, acompañada del mensaje de Panamá y de la nota explicativa de dicha propuesta de Acta. Estos tres importantes documentos conforman la posición del Grupo de Contadora y del Grupo de Apoyo sobre el proceso negociador en Centro América.

En las presentes circunstancias, creemos oportuno recordar que el Grupo de Contadora entregó el 7 de Septiembre de 1984, a los países centroamericanos, una versión revisada del Acta, afirmando que era el resultado de un intenso proceso de consultas y de un amplio intercambio de puntos de vista con todos los gobiernos centroamericanos.

En nota de fecha 21 de Septiembre de 1984, el gobierno de Nicaragua comunicó a los países de Contadora su decisión de aceptar en su totalidad y suscribir de inmediato, sin modificación alguna, el Acta revisada del 7 de Septiembre.

Después de haberse hecho público la aceptación de Nicaragua, el gobierno norteamericano lanzó una fuerte campaña destinada a impedir la suscripción del acuerdo regional y así lograr lo que ellos

mismos llamaron el + bloqueo efectivo + de la propuesta de Acta de Contadora, en el documento del Consejo Nacional de Seguridad del 30 de Octubre de 1984, que define la estrategia del gobierno norteamericano para boicotear a Contadora.

Como consecuencia del rechazo y de las presiones norteamericanas y, no obstante que el Grupo de Contadora oficialmente había dado ya por concluidas las negociaciones sobre el Acta, Contadora decidió reabrir el proceso negociador que ahora culmina con la nueva propuesta de Acta, entregada el 07 de Junio de 1986.

En la presente situación, tal como lo señala Contadora en su nota explicativa del 6 de Junio, + prevalecen en Centro América, al lado de algunos signos positivos, situaciones que anuncian una mayor agudización de los conflictos. El gobierno norteamericano lejos de colaborar en la creación de condiciones que favorezcan los esfuerzos de paz, ha intensificado sus maniobras militares en Honduras, en la frontera con Nicaragua y continúa incrementando su política de guerra de intervención contra nuestro país como lo demuestra sus continuas amenazas de invasión y su decisión de incrementar la ayuda militar y financiera para las fuerzas mercenarias a su servicio, contraviniendo con todo ello, el derecho internacional y la ordenanza del 10 de Mayo de 1984, de la

Corte Internacional de Justicia y tratando de comprometerse el Congreso de Estados Unidos en este acto violatorio de la Ley.

Todo esto demuestra que se mantiene invariable la conducta del gobierno de Estados Unidos, de hacer prevalecer su política terrorista y sabotear el esfuerzo negociador propiciado por Contadora.

Asimismo, continúa la utilización del territorio de países vecinos como santuario y base de agresión contra Nicaragua, sin que se observe acciones o indicios de esta utilización pueda cesar. Al contrario, algunos gobiernos centroamericanos tratan de justificar su tolerancia y apoyo a este tipo de práctica.

Por esta razón, Nicaragua comparte lo expresado por los cancilleres de Argentina, Brasil, Perú, Colombia, México, Venezuela, Panamá y Uruguay en el mensaje de Panamá, de que + sería ilusorio pensar que la exclusiva redacción de un proyecto de tratado resuelva la crisis. Es también necesario avanzar en la creación de las condiciones adecuadas para la firma del Acta de Paz +.

En base a lo anterior, después de un detenido análisis de la última versión del Acta, del mensaje de Panamá y de la nota explicativa, documentos esenciales para la correcta interpretación del proceso negociador y de sus etapas ulteriores, el gobierno de Nicaragua comunica lo siguiente:

Primero: Nicaragua, que siempre ha estado dispuesta a firmar el Acta de Paz en el espíritu del mensaje de Caraballeda, considera que el Acta del 07 de Junio de 1986, presenta formalmente a los países centroamericanos por el Grupo de Contadora, constituye el único instrumento que + puede y debe de propiciar una conclusión rápida y eficaz del proceso negociador+, para alcanzar la paz en Centro América.

Segundo: atendiendo la nota explicativa del Grupo de Contadora del 6 de Ju-

nio, en la que se plantea que, + es necesario formular a la brevedad posible un inventario de los armamentos realmente existentes en los países de la región susceptibles de ser reducidos o eliminados+, y de conformidad con el listado de asuntos militares que Nicaragua considera sujeto a reducir, limitar, regular y prescindir en el marco de la negociación, el gobierno de Nicaragua está dispuesto a entregar a Contadora el inventario de los siguientes asuntos militares:

#### **Tipo de Armamentos:**

1. Todo tipo de aviones militares.
2. Todo tipo de helicópteros militares.
3. Aerodromos militares.
4. Tanques de guerra.
5. Morteros pesados de más de 120mm.
6. Cañones anti-aéreos autopropulsados.
7. Lanza proyectiles múltiples de más de 122mm.
8. Artillería de más de 160.
9. Artillería autopropulsada.
10. Lanza proyectiles de superficie a superficie emplazada en barcos de guerra.
11. Todas las embarcaciones de uso militar.
12. Maniobras militares extranjeras.
13. Bases militares extranjeras.
14. Asesores militares extranjeros.

Tercero: siempre en conformidad con la nota explicativa de Contadora, el gobierno de Nicaragua, está elaborando +Tabla de Factorización+ del listado de asuntos militares arriba señalados.

Cuatro: en conformidad con el mensaje de Panamá, el gobierno de Nicaragua llama a los países del Grupo de Contadora a dar los pasos necesarios para la creación de las condiciones adecuadas para la firma del Acta de Paz, para lo cual es urgente promover el diálogo entre los gobiernos de Estados Unidos y Nicaragua, impulsar la creación de comisiones mixtas para la solución del problema fronterizo, auspiciar el diálogo y la concertación de pactos de no agresión entre los gobiernos centroamericanos.

Quinto: Asimismo, coincidimos con el mensaje de Panamá, en que para avanzar en el proceso de Contadora y alcanzar el objetivo final de la paz, es imperativo que se acepten tres ordenes fundamentales del compromiso:

a) Que no se permita la utilización del territorio nacional para que desde el mismo se agreda a otro país, o se dé apoyo militar o logístico a fuerzas irregulares o grupos subversivos.

b) Ningún país debe de constituirse en miembro de alianzas militares o políticas que amenacen directa o indirectamente la paz y la seguridad en la región insertándola en el conflicto Este-Oeste.

c) Que ninguna potencia apoye militar o logísticamente a las fuerzas irregulares o grupos subversivos que actúan o puedan actuar en los países de la región o utilice o amenace con utilizar la fuerza como medio para derrocar a un gobierno del área.

De esta manera, Nicaragua está dando un nuevo paso en favor de la paz y la

estabilidad en la región centroamericana.

Finalmente, Señor Ministro, le transmito el agradecimiento sincero del pueblo y gobierno de Nicaragua por los esfuerzos del Grupo de Contadora y del Grupo de Apoyo en beneficio de la paz y la seguridad de nuestra sufrida región centroamericana, ratificando una vez más, nuestro total respaldo a la gestión latinoamericana del Grupo de Contadora y del Grupo de Apoyo.

Seguimos convencidos que la unidad de los pueblos latinoamericanos puede frenar a las fuerzas regresivas que pretenden negar nuestro sagrado derecho a la autodeterminación e independencia y que, contando con la voluntad política de los otros países centroamericanos y del gobierno de Estados Unidos, será posible concluir exitosamente el proceso negociador de Contadora.

Reciba Señor Ministro, las muestras de mi más alta consideración y estima.

Miguel D'Escoto.

#### PRESENTACION

El boletín "Proceso" sintetiza y selecciona los principales hechos que semanalmente se producen en El Salvador y los que en el extranjero resultan más significativos para nuestra realidad, a fin de describir las coyunturas del país y apuntar posibles direcciones para su interpretación.

Sus fuentes son los periódicos nacionales, diversas publicaciones nacionales y extranjeras, así como emisiones radiales salvadoreñas e internacionales.

Es una publicación del Centro Universitario de Documentación e información de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas".

#### SUSCRIPCION ANUAL

El Salvador	₡ 35.00
Centro América, Panamá y	
Antillas	\$ 17.00
Norte y Sur América	\$ 22.00
Europa	\$ 28.00
Otros países	\$ 30.00

Los suscriptores de El Salvador pueden suscribirse en la Oficina de Distribución de la UCA o por correo. Los cheques deben emitirse a nombre de la Universidad Centroamericana y dirigirse a: Centro de Distribución UCA, Apdo. Postal (06) 668, San Salvador, El Salvador, C.A. Tel. 240011, Ext. 191.



Hem.

R3647  
N=243  
Ej. 3

F  
1488 El Salvador proceso.

.3

E49

SIV

V.7

Fecha entrega	Fecha devoluc	Fecha	Fecha
---------------	---------------	-------	-------

Hem.

R3647  
N=243  
Ej. 3

F  
1488 El Salvador proceso.

.3

E49

SIV

V.7

Biblioteca Florentino Idoate



166075